



EUROPASCHULE
AM FRIEDENSPARK
Gesamtschule der Stadt Hemer

Europaschule am Friedenspark - Gesamtschule Hemer
Parkstraße 48 58675 Hemer



Fragen zur Anmeldung (deutsch)	Übersetzung:
<p><i>Sehr geehrte Eltern und Erziehungsberechtigte!</i></p> <p><i>Wir freuen uns über Ihr Interesse an der Europaschule am Friedenspark - Gesamtschule der Stadt Hemer - Sekundarstufe I und II.</i></p> <p><i>Für die Anmeldung sind zwei Schritte notwendig:</i></p> <p><i>1. persönliche Angaben zu Ihrem Kind und zu Ihnen als Eltern/Erziehungsberechtigte</i> <i>2. gemeinsames Anmeldegespräch in der Anmeldewoche</i></p> <p><i>zu 1. persönliche Angaben</i> <i>Nehmen Sie sich zunächst bitte eine halbe Stunde Zeit und lesen Sie dieses Formular bitte gemeinsam mit Ihrem Kind und füllen Sie die entsprechenden Felder vollständig aus.</i></p> <p><i>zu 2. Anmeldegespräch</i> <i>Anschließend tragen Sie einen Wunschtermin für das Anmeldegespräch in der Anmeldewoche (Montag-Donnerstag in der Zeit von 12 bis 16 Uhr) ein.</i></p> <p><i>Damit wir Sie und Ihr Kind kennenlernen können, interessieren wir uns auch für die Interessen, Hobbies und Tagesroutinen Ihres Kindes. Denn darüber kommen wir gemeinsam ins Gespräch und können unsere Europaschule vorstellen und erläutern, wie das Schulleben ist und das Lernen bei uns gelingt.</i></p> <p><i>Diese online Anmeldung ist nur mit dem anschließenden gemeinsamen Gespräch gültig, da das Anmeldeformular bei Vorlage einer aktuellen Zeugniskopie, der Anmeldebögen der Grundschule und des Stammbuches von Ihnen als Erziehungsberechtigte unterschrieben werden muss.</i></p> <p><i>Wir freuen uns, Sie und Ihr Kind kennenzulernen. Ihre Europaschule am Friedenspark</i></p>	<p>أعزائي أولياء الأمور ! يسرنا إهتمامكم ب المدرسة الاوربية الشاملة للمستويين الأول والثاني في مدينة هيمر Europaschule am Friedenspark</p> <p>خطوتين مهمتين من اجل التسجيل :</p> <p>1- معلومات شخصية عن طفلك وعنك بصفتك أحد الوالدين / الوصي القانوني 2-مقابلة التسجيل المشتركة خلال أسبوع التسجيل .</p> <p>من اجل 1. المعلومات الشخصية أولاً ، يرجى تخصيص نصف ساعة لقراءة هذا النموذج مع طفلك وملء الحقول ذات الصلة بالكامل</p> <p>من اجل 2 مقابلة التسجيل قم بتسجيل التاريخ المطلوب لمقابلة التسجيل في أسبوع التسجيل (من الاثنين إلى الخميس من الساعة 12 ظهراً حتى الساعة 4 مساءً)</p> <p>لكي تتمكن من التعرف عليك وعلى طفلك ، نحن مهتمون أيضاً باهتمامات طفلك وهواياته وروتينه اليومي. لأن هذا ما نتحدث عنه معاً ويمكننا تقديم مدرستنا الاوربية وشرح كيفية الحياة المدرسية وكيف ينجح التعلم معنا .</p> <p>هذا التسجيل عبر الإنترنت صالح فقط مع المحادثة المشتركة اللاحقة ، لأنه يجب أن يتم التوقيع على استمارة التسجيل بصفتك الوالد أو وصي التربية وذلك عند تقديم نسخة من الشهادة الحالية ، واستمارات التسجيل من المدرسة الابتدائية ودفتر العائلة .</p> <p>نتطلع إلى التعرف عليك وعلى طفلك المدرسة الأوربية Ihre Europaschule am Friedenspark</p>
1. Angaben zur Schülerin / zum Schüler	1 معلومات عن الطالب/ة
Nachname Ihres Kindes	لقب طفلك (الكنية)
Vorname Ihres Kindes	الإسم الأول لطفلك
Geschlecht Ihres Kindes	جنس طفلك
Geburtsdatum Ihres Kindes	تاريخ ميلاد طفلك
Geburtsort	مكان ولادة طفلك (المدينة)
Geburtsland	بلد الولادة (الدولة)
Staatsangehörigkeit Ihres Kindes	جنسية طفلك
Konfession / Religion Ihres Kindes	ديانة طفلك (المعتقد الديني)
Adresse Ihres Kindes: Straße mit Hausnummer	عنوان طفلك : اسم الشارع ورقم المنزل
Postleitzahl (PLZ)	الرمز البريدي
Ort	المكان (المدينة)
Ist Ihr Kind gegen Masern geimpft? (Nachweis über das Impfbuch)	هل تم تلقيح طفلك ضد الحصبة ؟ (الدليل عن طريق دفتر اللقاح)
Nimmt Ihr Kind am Religionsunterricht teil?	يشارك طفلك بدرس الديانة ؟
An welcher Grundschule ist Ihr Kind?	في أي مدرسة ابتدائية مسجل طفلك ؟

In welchem Jahr ist Ihr Kind eingeschult worden?	في أي عام دخل طفلك المدرسة ؟
Ist Ihr Kind vorzeitig oder nach Regel eingeschult worden?	هل دخل طفلك المدرسة مبكرا أم وفقا للقاعدة ؟
Hat Ihr Kind in der Grundschule eine Klasse wiederholt?	هل أعاد طفلك صف في المدرسة الابتدائية ؟
Hat Ihr Kind in der Grundschule eine Klasse wiederholt? Wenn ja, welche Klasse?	هل أعاد طفلك صف في المدرسة الابتدائية ؟ إذا كان نعم ، أي صف ؟
Hat Ihr Kind die Grundschule gewechselt?	هل قام طفلك بتغيير المدرسة الابتدائية ؟
Hat Ihr Kind die Grundschule gewechselt? Wenn ja, in welchem Jahr?	هل قام طفلك بتغيير المدرسة الابتدائية ؟ إذا كان نعم ، في أي عام ؟
Welche Empfehlung hat Ihr Kind für die weiterführende Schule bekommen?	على أي توصية حصل طفلك من اجل المدرسة الثانوية ؟
Busfahrkarte: Haben Sie Anspruch auf eine Schulwegjahreskarte für Ihr Kind vom Schulträger, der Stadt Hemer? (Wohnort mehr als 3,5 km von der Schule entfernt)	تذكرة الحافلة: هل يحق لك الحصول على تذكرة سفر مدرسية سنوية لطفلك من إدارة المدرسة ل مدينة همر؟ (مكان الإقامة يبعد أكثر من 3.5 كم عن المدرسة)
2. Angaben zu den Eltern/Erziehungsberechtigten	2. معلومات عن الوالدين / الوصي
Nachname des Vaters	لقب الأب (الكنية)
Vorname des Vaters	الإسم الأول للوالد
Adresse des Vaters (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort)	عنوان الوالد (اسم الشارع ، رقم المنزل ، الرمز البريدي ،المكان)
Geburtsdatum des Vaters	تاريخ ولادة الوالد
Telefonnummer des Vaters	رقم تلفون الوالد
E-Mail-Adresse des Vaters	البريد الإلكتروني للوالد (الإيميل)
Nachname der Mutter	لقب الأم (الكنية)
Vorname der Mutter	الاسم الأول للوالدة
Adresse der Mutter (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort)	عنوان الوالدة (الشارع ، رقم البناء ، الرمز البريدي ، المكان)
Geburtsdatum der Mutter	تاريخ ولادة الأم
Telefonnummer der Mutter	رقم تلفون الأم
E-Mail-Adresse der Mutter	البريد الإلكتروني للأم (الإيميل)
Sorgerecht	حق الرعاية
Hat das Sorgerecht eine andere Person? (Vor- und Nachname, Anschrift, Tel.-Nr., E-Mail-Adresse)	هل لدى شخص آخر حق الرعاية ؟ (الإسم –الكنية ، العنوان ، رقم الهاتف ، الإيميل)
3. Digitalisierung	3. الرقمنة (ديجتال)
An der Europaschule werden digitale Medien als Lehr- und Lehrmittel eingesetzt. Ihr Kind lernt mit Apps, Lernplattformen und digitalen Endgeräten. Dazu bekommt Ihr Kind eine eigene E-Mail von der Europaschule (vorname.nachname@europaschule-hemer.de).	في المدرسة الأوروبية ، يتم استخدام الوسائط الرقمية كوسائل تعليم وتعلم . يتعلم طفلك من خلال التطبيقات ومنصات التعلم والأجهزة الرقمية. لذلك سيحصل طفلك على بريده الإلكتروني الخاص من المدرسة الأوروبية (europaschule-hemer.de @ الكنية ، الاسم)
Die Schule übermittelt notwendige Informationen auch über die Homepage (www.europaschule-hemer.de) bzw. durch E-Mail. Verfügen Sie über einen Internetzugang:	تنقل أو ترسل المدرسة أيضًا المعلومات الضرورية الصفحة الرئيسية للمدرسة او عبر البريد الإلكتروني ،، الإيميل ،، www.europaschule-hemer.de) . اضمن امكانية الوصول إلى الإنترنت .
Ihr Kind hat ein eigenes digitales Endgerät, z.B. Notebook, Tablet, PC:	طفلك لديه جهاز رقمي خاص به مثل . كمبيوتر محمول او تابلت او كمبيوتر .
4. Migration/Zuwanderung	4. الهجرة
Hat Ihr Kind einen Migrationshintergrund? (wenn Ihr Kind selbst, Mutter oder Vater nicht in Deutschland geboren sind)	هل لطفلك خلفية هجرة ؟ (إذا لم يولد طفلك ، الأم أو الأب في ألمانيا)
Migrationshintergrund: Zuzugsjahr Ihres Kindes nach Deutschland?	خلفية الهجرة: سنة وصول طفلك إلى ألمانيا
Migrationshintergrund: Geburtsland der Mutter	خلفية الهجرة: بلد ميلاد الأم
Migrationshintergrund: Geburtsland des Vaters	خلفية الهجرة: بلد ميلاد الأب

Migrationshintergrund: Welche Sprache wird in der Familie gesprochen? (Verkehrssprache)	خلفية الهجرة: أي لغة تتحدث بها العائلة؟ (لغة التواصل)
<i>Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU): Das Land Nordrhein-Westfalen setzt sich dafür ein, die interkulturellen Kompetenzen der Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund zu erhalten bzw. zu verbessern. Hierzu wird unter bestimmten Voraussetzungen in Ergänzung zum regulären Unterricht herkunftssprachlicher Unterricht angeboten. Das Schulamt für den Märkischen Kreis ist für die Planung und Organisation zuständig. Je nach Größe der Lerngruppe stammen die Teilnehmer aus verschiedenen Schulen und werden (oftmals nachmittags) an einer Schule zentral unterrichtet. Weitere Informationen zum Thema „Herkunftssprachlicher Unterricht“ finden Sie auf der Homepage der Bezirksregierung: http://www.bezreg-arnsberg.nrw.de/themen/h/herkunftssprachlicher_unterricht/index.php Mein Kind sollte am HSU teilnehmen:</i>	درس لغة المنشأ (اللغة الأصلية) : تعمل ولاية شمال الراين - وستفاليا من أجل الحفاظ على مهارات التواصل بين الثقافات للطلاب ذوي الخلفية المهاجرة وتحسينها. لهذا الهدف ، يتم تقديم دروس باللغة الأم بالإضافة إلى الدروس الرسمية تحت ظروف معينة. مديرية التعليم في Märkischer Kreis هي المسؤولة عن التخطيط والتنظيم. اعتمادًا على حجم مجموعة التعلم ، يأتي المشاركون (التلاميذ) من مدارس مختلفة ويتم تدريسهم بشكل مركزي (غالبًا في فترة ما بعد الظهر) في مدرسة واحدة. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول موضوع "تعليم اللغة الأم أو لغة المنشأ" على الصفحة الرئيسية لحكومة المقاطعة: http://www.bezreg-arnsberg.nrw.de/themen/h/herkunftssprachlicher_unterricht/index.php يجب ان يشارك طفلي في درس اللغة الأم :
5. Schulorganisation	5. هيئة المدرسة
Hat Ihr Kind Geschwister an der Europaschule?	هل لدى طفلك إخوة بالمدرسة الأوربية؟
Geschwister an der Europaschule: Wenn ja, Name und Klasse	إخوة في المدرسة الأوربية : اذاكان نعم ، الإسم و الصف
Note im Fach Deutsch: Welche Note hat Ihr Kind im Zeugnis des ersten Halbjahrs der Klasse 4 im Fach Deutsch erhalten?	الدرجة في مادة اللغة الألمانية: ما هي الدرجة التي حصل عليها طفلك في شهادة النصف الأول من الصف الرابع 4 في مادة اللغة الألمانية؟
Teilnoten im Fach Deutsch/Sprachgebrauch: Welche Teilnote hat Ihr Kind im Zeugnis des ersten Halbjahrs der Klasse 4 im Sprachgebrauch erhalten?	الدرجات الجزئية في اللغة الألمانية / قسم الاستخدام اللغوي: ما هي الدرجة الجزئية التي حصل عليها طفلك في شهادة النصف الأول من الصف الرابع في استخدام اللغة؟
Teilnoten im Fach Deutsch/Lesen: Welche Teilnote hat Ihr Kind im Zeugnis des ersten Halbjahrs der Klasse 4 im Lesen erhalten?	الدرجات الجزئية في اللغة الألمانية / قسم القراءة : ما هي الدرجة الجزئية التي حصل عليها طفلك في شهادة النصف الأول من الصف الرابع في قسم القراءة؟
Teilnoten im Fach Deutsch/Rechtschreiben: Welche Teilnote hat Ihr Kind im Zeugnis des ersten Halbjahrs der Klasse 4 im Rechtschreiben erhalten?	الدرجات الجزئية في اللغة الألمانية / قسم الكتابة الصحيحة (الإملاء) : ما هي الدرجة الجزئية التي حصل عليها طفلك في شهادة النصف الأول من الصف الرابع في قسم الإملاء؟
Note im Fach Mathematik: Welche Note hat Ihr Kind im Zeugnis des ersten Halbjahrs der Klasse 4 im Fach Mathematik erhalten?	درجة مادة الرياضيات : ما هي الدرجة التي حصل عليها طفلك في شهادة النصف الأول من الصف الرابع في مادة الرياضيات؟
Note im Fach Sachkunde: Welche Note hat Ihr Kind im Zeugnis des ersten Halbjahrs der Klasse 4 im Fach Sachkunde erhalten?	درجة مادة العلوم والإجتماعيات : ما هي الدرجة التي حصل عليها طفلك في شهادة النصف الأول من الصف الرابع في مادة العلوم والإجتماعيات؟
Elternmitarbeit: Die Europaschule legt Wert auf Elternmitarbeit, daher erwarten wir Ihr Engagement in Mitwirkungsgremien und Ihre regelmäßige Teilnahme an Infoveranstaltungen und Klassenpflegschaften. Sind Sie darüber hinaus bereit in folgendem Bereich mitzuarbeiten?	تعاون الوالدين: إن المدرسة الأوربية تعطي أهمية كبيرة ل تعاون الوالدين ، لذلك نتوقع مشاركتك في اللجان العاملة والمشاركة المنتظمة في الأحداث الإعلامية والوصائية في الحضور الى الصف . هل أنت مستعد أيضًا للعمل في المجالات التالية؟
6. Verpflichtungen im Rahmen des Schulprogramms der Europaschule <i>Die folgenden Aspekte beziehen sich auf das Schulprogramm der Schule (Nach den Vorgaben des Schulministeriums) und müssen angeklickt und zugestimmt werden, da eine Aufnahme an einer weiterführenden Schule ansonsten problematisch ist.</i>	6. التزامات في إطار البرنامج المدرسي للمدرسة الأوروبية تتعلق الجوانب التالية ببرنامج المدرسة (وفقًا لمعايير وزارة المدرسة) ويجب النقر فوقها والموافقة عليها ، لأن القبول في مدرسة ثانوية يصبح متعذر .
Mein Kind nimmt verpflichtend am Schwimmunterricht teil	يشارك طفلي بشكل الزامي بدرس السباحة .
Mein Kind nimmt verpflichtend an Klassenfahrten teil	يشارك طفلي بالرحل المدرسية بشكل الزامي .
Mein Kind nimmt verpflichtend an der Kennenlernfahrt zu Beginn des Schuljahres in der Klasse 5 (2 Übernachtungen) teil	يشارك طفلي في الرحلة التمهيدية بشكل الزامي في بداية العام الدراسي في الصف الخامس 5 (ليلتان) .
Im Fall einer Aufnahme verpflichte ich mich bis Juni 120 € für die Kennenlernfahrt im September sowie zu Beginn des Schuljahres 30 € für Materialkosten und Klassenkasse zu überweisen.	في حالة القبول ، أتعهد بتحويل 120 يورو حتى شهر حزيران للرحلة التمهيدية في شهر ايلول و 30 يورو ايضا في بداية العام الدراسي لتكاليف المواد وميزانية الفصل .
7. Medizinische und entwicklungspsychologische Verfassung Ihres Kindes	7. الحالة الطبية والنمائية لطفلك

Hat Ihr Kind eine Krankheit, von der die Schule wissen muss?	هل يعاني طفلك من مرض يجب أن تعرفه المدرسة؟
Hat Ihr Kind eine Krankheit, von der die Schule wissen muss? Wenn ja, welche?	هل يعاني طفلك من مرض يجب أن تعرفه المدرسة؟ إذا كانت الإجابة نعم ، أي منها؟
Wurde durch die Grundschule ein AOSF (Ausbildungsordnung für sonderpädagogische Förderung des Landes NRW) beantragt?	هل تقدمت المدرسة الابتدائية بطلب للحصول على (لائحة التدريب للدعم التعليمي الخاص لولاية شمال الراين - وستفاليا)
Wurden bei Ihrem Kind sonderpädagogische Förderschwerpunkte (gem. AOSF) festgestellt?	هل تم تحديد أولويات تعليمية خاصة لطفلك وفق AOSF؟
Individuelle Förderung: Benötigt Ihr Kind besondere Unterstützung im Bereich: Dyskalkulie, LRS, ADHS/ADS, Autismus, sonstige Bereiche?	الدعم الفردي: هل يحتاج طفلك إلى دعم خاص في مجال: عسر الحساب ، صعوبات القراءة والكتابة ، فرط الحركة ضعف التركيز وعدم التوازن العاطفي ، التوحد ، مجالات أخرى؟
Wird/Wurde Ihr Kind durch folgende Angebote unterstützt?	هل يدعم او كان طفلك مدعومًا بالعروض التالية؟
Haben Sie Bemerkungen oder Anmerkungen zu Ihrem Kind (z.B. auch Krankheiten, Unverträglichkeiten etc.), von denen die Schule wissen sollte?	هل لديك أي تعليقات أو ملاحظات حول طفلك (مثل الأمراض وعدم التحمل وما إلى ذلك) والتي يجب أن تعرفها المدرسة؟
8. Für Ihr Kind: Deine Vorlieben, Interessen, Hobbies, Tagesablauf	8. بالنسبة لطفلك: مفضلاته ،اهتماماته ، هواياته ، روتينه اليومي .
Deine Vorlieben und Interessen: Was magst du besonders gerne? (Mehrfachnennungen möglich)	تفضيلاتك واهتماماتك: ما الذي يعجبك بشكل خاص؟ (اعطاء خيارات متعددة ممكن)
Hast du ein Hobby? Wenn ja, welches?	هل لديك هواية ، إذا كان نعم ، ماهي؟
Spielst du ein Musikinstrument, oder hast du mal ein Instrument spielen gelernt?	هل تعلمت على آلة موسيقية ، أو هل تعلمت مرة العزف على آلة موسيقية؟
Liest du gerne? Und wenn ja, wie viel etwa?	هل تحب القراءة؟ إذا كان نعم ، كم تقريبا؟
Welchen Sport machst du gerne?	أي رياضة تحب ممارستها؟
Bist du in einem Sportverein? Wenn ja, in welchem?	هل أنت منتسب لنادي رياضي؟ إذا كان نعم ، اي نادي؟
Bastelst oder baust du gerne? Wenn ja, was?	هل تحب ممارسة هواية الحرف اليدوية أم البناء؟ إذا كانت الإجابة نعم ، فماذا؟
Machst du gerne etwas mit dem Computer? Wenn ja, was?	هل تحب عمل شيء ما بالكمبيوتر؟ إذا كانت الإجابة نعم ، فماذا؟
Hast du schon einmal etwas mit dem Computer programmiert? Wenn ja, was?	هل سبق لك أن برمجت شيئًا ما باستخدام الكمبيوتر؟ إذا كانت الإجابة نعم ، فماذا؟
Warst du schon einmal in einem anderen Land? Wenn ja, in welchem?	هل سبق لك ان كنت في دولة اخرى من قبل؟ إذا كان نعم ، أيها؟
Sprichst du eine weitere Sprache? Wenn ja, welche?	هل تتحدث لغة أخرى؟ إذا كان نعم ، ماهي؟
In welchem europäischen Land würdest du gerne mal sein?	في أي دولة أوروبية تتمنى أن تكون؟
Bitte gib deinen Tagesablauf nach einem normalen Schultag in Stichpunkten an, z.B. so: "Nach der Schule um ... Uhr..."	يُرجى اعطاء روتينك اليومي بعد نهاية يوم دراسي عادي في نقاط ، على ... سبيل المثال: "بعد المدرسة في الساعة ،
Profilklassen: In den Klassen 5 und 6 möchten wir Ihr Kind zusätzlich in zwei (unbenoteten) Stunden pro Woche in einem Bereich fördern, der Ihr Kind interessiert und Spaß macht. Sie sollten mindestens 3 Profile für Ihr Kind wählen, da wir nicht den Erstwunsch garantieren können. Die 5 Profile sind:	صفوف الهوايات او الرغبات : في الصفين الخامس والسادس ، نود أن ندعم طفلك في ساعتين كل اسبوع (بدون اعطاء درجات) في مجال يؤثر اهتمام طفلك وممتع بالنسبة له. يجب عليك اختيار 3 خيارات او رغبات على الأقل لطفلك ، لأنه لا يمكننا ضمان الحصول على الرغبة الأولى ، عدد الرغبات (الخيارات) هو خمسة 5 .
Bitte vervollständige den Satz: "Ich möchte gerne zur Europaschule, weil..."	من فضلك اكمل الجملة: أود أن أذهب إلى المدرسة الأوروبية لأنني
9. Terminvereinbarung für das Anmeldegespräch Die Anmeldegespräche finden in der Anmeldewoche statt (s.o.). Die wichtigsten Angaben haben Sie nun schon digital erledigt - vielen Dank! Nun müssen Sie zum Schluss noch einen Termin mit uns vereinbaren. Die Gespräche finden in der Anmeldewoche von Montag bis Donnerstag in der Zeit von 12:00 Uhr bis 16:00 Uhr statt. Wählen Sie bitte nur einen für Sie möglichen Zeitpunkt für die Anmeldung aus:	9. الإتفاق على موعد لمقابلة التسجيل. تجري مقابلات التسجيل خلال أسبوع التسجيل (انظر أعلاه). لقد أكملت الآن أهم المعلومات بشكل الكتروني او رقمي - شكرًا لك! الآن عليك فقط الذهاب للنهاية الاتفاق على موعد معنا. تجري المحادثات خلال أسبوع التسجيل من الاثنين إلى الخميس من الساعة 12:00 ظهرًا حتى الساعة 4:00 مساءً. الرجاء اختيار وقت مناسب لك من اجل التسجيل .
Bitte nur 1 Wunschtermin eintragen!	يرجى تسجيل موعد واحد 1 فقط !